

# 你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>  
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如有需要者请打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所1号馆3楼计划政策部广报课,请多多利用。

## 迈向能充分发挥魅力的佐仓城市

### 新年佐仓市市长致词

恭喜大家新年好。借此机会,让我先向全体市民表示我虔敬的谢意,感谢大家平日对市役所所赐予的协助与合作。并衷心的希望在新的一年里各位能随心所成。



在去年最要紧的课题是如何处理人口减少、少子高龄化的提高,

这也是近几年以来施策的重点。以致达成了「待机儿童为零数」等。今后将以各种施政为基础作为跨越未来的一大步。『第4次佐仓市总合计划后期基本计划』的策划,转眼只剩两年的时间,本市将加紧脚步在最后的期间完成,实现迈向充分发挥魅力的未来城市『佐仓』。

具体方面的措施,继续不断努力维持待机儿童为零数及整備保育园的环境。至于对高龄者以尊重老一辈的意向,尽最大的诚意策划地区性扶助活动。另外,在地震、豪雨、水灾等自然灾害的预防对策,也着手不乱的进行中。更是联系周边自治、关系团体,努力推广广印旛诏、城址公园、新町大道周围及其他观光资源的有效利用。可喜之一本市被认定为日本遗产「北総四都市江户纪行・北総の街坊如同再次呈现的江户时代」。本市将以此荣誉更加活用,认现在、未来的居民们拥有更好更完美的佐仓城市。

今后我们将不断恒持初心继续努力,且在各方面更进一步策划,以走向高品质、高格调的中坚城市。让市民以佐仓市为傲,并吸引更多的人们至市内的来访。在此谨祝,各位市民身体健康,万事如意。

佐仓市市长 藤 和雄



### 佐仓七福神巡游



七福神是日本的一种民间信仰,市内的神社和寺庙里面可找到各种福神。「北総四都市的街坊如同再次呈现的江户时代」被认定为日本遗产之一的佐仓。不妨利用过年的假日,到各寺庙神社巡游

一番,顺手盖上七福神巡游的纪念官章以迎接新的一年。

【官印章纸贩卖所】各庙寺(下图编号和红色框印内所示)。佐仓市观光协会1月1日(周一)~3日(周三)新年休馆。手づくり工房さくら1月1日(周一)~3日(周三)公休。甘味処いちおか(周日、假日公休)。

【日期】1月1(周一)至10日(周三)及每个月10日。

【时间】10:00~16:00

【费用】盖章一次200日元,(大聖院和麻贺多神社盖两个印张300日元)印章纸400日元,盖有全部庙寺纪念官印章纸为2,000日元(贩卖于手づくり工房さくら及甘味処いちおか)。

※在各庙寺如有无盖章之设置时,请麻烦至手づくり工房さくら或是甘味処いちおか馆盖印。

※因大聖院的大黑天和松林寺的毘沙门天是秘佛,而无法进入参观。敬请见谅。

【询问】佐仓七福神会事务所 ☎・FAX 308-7072

#### 请注意

如果您的手上已持有个人编号通知书或者是个人编号卡。请提高警觉注意保管,以免个人情报的走漏,造成被利用的违法行为。【询问】市民课 484-6121



### 2018年成人典礼

日本为祝贺年满二十岁者而举行的仪式,又称为成人节。时间在每年一月的第二个星期一。就像中国古代男子的弱冠典礼。佐仓市为新成人举办一年一次的庆祝会,欢迎他们加入成人的行列。

【会场】市民音乐厅 【日时】2018年1月8日(周一)  
◎典礼时间各30分钟。白井.千代田地区10:00~志津地区11:30~佐仓.根乡.和田.弥富地区13:30~  
◎出入场各为典礼的30分钟前。

【对象】1997年4月2日~1998年4月1日之间出生  
※通知书已于12月上旬邮寄至府上,当天请别忘记系带。万一没有收到、遗失或者是迁出市外却想在佐仓会场出席者,如是2017年12月1日之后迁入的新成人,在当天的再发行处(在会场内)可申请发行。※会场当天将有交通拥挤的可能,请多利用公共交通工具感谢您的合作。请注意,当天会场禁止系带危险物品、饮料食品等。

【询问】儿童青少年课 484-6190



### 第35回新春佐倉美术展

每逢新春,市立美术馆以佐倉为活动据点的作家们,将作品聚集一堂介绍给市民。请别错过这好机会。

【日期】1月5日(周五)~14日(周日)★免费入场  
【时间】10:00~18:00(入馆最后时间为17:30)

【内容】绘画1月6日(周六)、工艺7日(周日)、雕刻·书法8日(周一)时间14:00~、2、3楼展示室  
※音乐演出会1月21日(周日)14:00~(1楼前厅)

【询问】佐倉市立美术馆 ※休馆日1月9日(周二)



## 身着和服散步佐仓城下街头

一次就好,想象自己身着和服散步城街的画面。今年的初春你是主角,请别错过这极好的机会。以下日期身着和服可免费参观旧堀田宅、武士宅、佐仓顺天堂纪念馆。有和服租借及付费为你穿着。

【费用】一人 3000 日(附有抹茶点心及纪念照)。小学生以下一人 2000 日元,两个人以上一人 1500 日元。

自带和服者穿着费用 2500 日元,

穿服前来参加者参加费 1500 日元。



【日期】2月11、25日,3月3、4、11、17、21、24日,4月1、7、14日的各各周六、周日及假日。

【会场、预约、询问】佐仓一里塚 ☎483-3535

※在新町大道。请自行携带日式短布袜。

## 面向外国人的免费综合咨询~2017年度



【内容】法律、签证、出入国、一般在留、收养过继手续、工作问题、保险、年金、教育、升学及生活中的烦恼琐事等。

【日期】1/13(周六)、2/5、3/5(周一)

【时间】13:00~16:00,一个人约45分钟

【会场】千叶县国际交流中心 千叶市美滨区中瀬2-6  
ワールドビジネスセンター WBG マグナースト 14楼  
(距JR京葉線 海浜幕张站南口步行5分钟)

【询问报名】千叶县国际交流中心 ☎043-297-0245  
传真 043-297-2753 电子邮箱:kudo@ccb.or.jp

※需要翻译的人请在10天前提出申请。

※免费,需事前预约(先后顺序)并且为你保守秘密。

## 招募市营住宅居民

【募集期间】1月15(周一)至31日(周三)17:15止。  
募集申请书在建筑住宅课,各出張所,弥富派出所,市内的各各市民服务中心等可领取索取。

【募集资格】符合下记全项条件的人①在市  
内居住满一年以上,并且按时交付市民税  
者②有亲属同居者,或是家族条件状况下的单身者  
③居住还境贫困④低收入(月收入在15万8千日元以下。高龄者家庭、伤残者家庭等在21万4千日元以下)  
⑤有同程度以上收入的连带保证人⑥申请者和同居者  
皆非黑社会团伙者。

※月租是由租主的收入与住屋条件来作决定,年年不同。

市营大蛇住宅~二间	
下肢残疾住宅户/1DK 1户	一般住宅户/2DK 1户
市营藤沢住宅~二间	
一般住宅户/3DK 1户	一般住宅户/2DK 1户
市营堀之内住宅~一间	
老齡住宅户/2DK 1户	

【申请方法】请把填写好的申请书并附上所需资料,

【询问】建筑住宅课 住生活推进班 ☎484-6168

## 消息

广报课 ☎484-6103 ※每週周五有中国语翻译

如果您府上没有订阅报纸,无论是日文版或者是中文版打电话通知我们,市役所将免费邮寄您府上。

另外,在市内的市役所、出張所・市民服务中心、公民馆、图书馆、交流中心、保健中心、JR・京成线各车站、观光协会等。都放置供市民各位自由索取。请多多利用。

## 新春年初各行政机关等营业开始日

1月4日(周四)~

- ◆市役所・出張所・派出所◆自动交付机服务处(市役所、白井站南口白井情报室、由加里山丘出張所)
- ◆男女平等参画推进中心◆消费生活中心◆保育园
- ◆学童保育所◆儿童抚养支援中心◆儿童中心
- ◆老幼之馆◆健康管理中心◆西部・南部保健中心
- ◆青年广场◆地域包括支援中心◆市民体育馆
- ◆青少年体育◆体育资料馆◆观光情报中心
- ◆岩名运动公园田径场、网球场、球技场
- ◆直弥网球场◆日落山丘网球场

1月5日(周五)~

- ◆市民服务中心◆西志津交流中心◆和田乡村馆
- ◆千代田・染井野交流中心◆市民公益活动支援中心
- ◆佐仓世纪中心◆志津交流中心◆青少年中心
- ◆西部・南部地域福祉中心◆公民馆◆图书馆
- ◆市民音乐厅◆佐仓新町御囃子馆◆市立美术馆
- ◆武士宅邸、旧堀田邸、佐仓顺天堂纪念馆

冬季休业~2月底

- ◆大作球场◆长嶋茂雄纪念岩名第2球场

## 有关年初垃圾的收集方法

1月4日(周四)其他塑料制品及填埋式垃圾、5日(周五)可燃垃圾开始恢复平常收集日程。

由于年初垃圾收量特多,请分担在其他收集日,感谢您的合作【询问】废弃物对策课 ☎484-6149



## 图书馆 免费活动

- ◆2、3岁故事书、游戏 佐仓南图书馆...☎483-3000

【日時】1月17、24日(周三)10:30~11:00 内容同。

【对象】2、3岁儿童及其监护人各15组(报名先后顺序)

【报名】9:00~17:00之间以电话或直接到柜台报名。

- ◆木偶戏(无需申请报名)

「三只马的故事」适合幼儿

1月19日(周五)10:30~白井公民馆 ☎461-6221

1月25日(周四)10:30~乡根公民馆 ☎486-3147

「三张护身符~日本童话」还有其他

1月18日(周四)15:30~西志津交流中心 ☎488-0904

1月20日(周六)11:00~佐仓图书馆 ☎485-0106

## 有关虐待儿童的联络与商量

- 市役所儿童青少年课 ☎484-6263 休日夜间 ☎484-1111

- 儿童家庭 ☎110(全天),县中央儿童相談所 ☎252-1152

- 佐仓警察局(全天) ☎484-0110

## 休日・夜间的漏水(紧急联络)

24小时服务・年中无休(佐仓市管工事公会) ☎485-8660

## 新年1月1~3日休息日的急疹处

受诊时别忘了携带保险证・小孩医疗费补助受给票

过年期间

休假日值班医生的电话服务 ☎484-2516

【时间】8:30~22:00(日语录音指南)

☼白天:内科、外科、牙科 ☽晚间:外科、

休假日夜间急病诊疗所(健康管理中心里边) ☎239-2020

☼19:00~21:45 内科、牙科

小孩初期急病诊疗所(健康管理中心里边) ☎485-3355

☼白天9:00~16:45

☽19:00~隔日早晨5:45

儿童急病电话咨询(县医生协会)

☽晚间:☎#8000(每天受理)19:00~隔天6:00